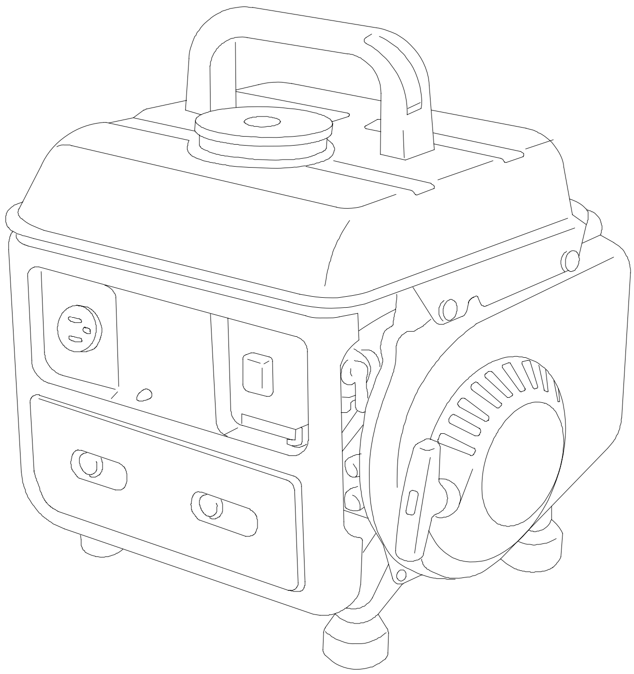
BG650

F GROUPE ELECTROGENE
NL GENERATOR



2008

Attention: Lisez les instructions avant d'utiliser le générateur.

FR

A. POUR VOTRE SECURITE :

1. Ne jamais poser la machine à l'intérieur ou dans un endroit sans ventilation.
2. Posez la machine sur une surface solide, horizontale.
3. Le courant du circuit devrait s'accorder avec celui de la plaque d'identification: une surcharge endommagerait la machine et serait néfaste à sa longévité.
4. Afin de ne pas endommager le moteur : ne pas laisser fonctionner à haut régime – n'essayez pas d'augmenter la vitesse.
5. Rallonges et autre matériel électrique doivent être en bonne condition.
6. Le tuyau d'échappement devrait être tourné dans la bonne direction afin d'éviter les nausées dues aux émissions toxiques.
7. Lors du remplissage du réservoir avec de l'essence ou de l'huile, arrêtez le moteur et veillez à ne pas fumer.
8. Soyez prudent et évitez tout risque d'inflammation : ne pas répandre de l'essence, et dans ce cas, essuyez-la tout de suite.
9. N'utilisez pas la machine dans les endroits inflammables.
10. Ne travaillez pas sous la pluie ou la neige : danger de décharges.
11. Ne touchez jamais la machine avec les mains mouillées.
12. Contrôlez régulièrement l'unité carburant sur fuites.
13. La machine doit marcher à plein régime avant le branchement.
14. Ne laissez pas le moteur arrêté et sans essence.
15. Avant de transporter ou de ranger l'appareil, il faut vider le réservoir.
16. Portez des protections aux oreilles pendant le travail.
17. Evitez le branchement parallèle de 2 générateurs et de brancher à une autre alimentation.
18. Ne pas toucher les surfaces chaudes
19. Cette machine ne doit être utilisée que par des personnes qualifiées.
20. Ne pas laisser les enfants toucher la machine même a l'arrêt.
21. Ne pas utiliser la machine à proximité d'animaux.
22. L'installation et les réparations sur la machine ne doivent être entreprises que par du personnel qualifié.
23. Lorsque vous utilisez des rallonges électriques, veuillez respecter les caractéristiques:

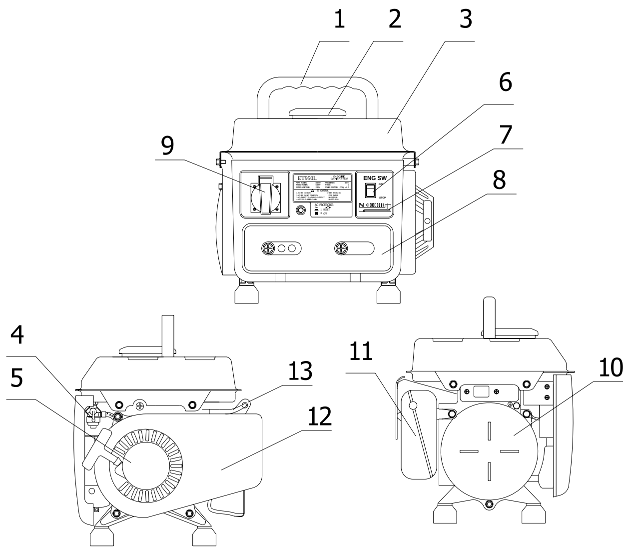
1.5 mm < 60 m
2.5 mm < 100 m

	Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective.

**En application de la directive DEEE concernant l'environnement,
il est interdit d'éliminer les appareils électriques ou électroniques usagés dans la nature ou une simple décharge publique.
Il est demandé de les porter dans un dépôt prévu à cet effet pour le recyclage**

B. DESCRIPTION TECHNIQUE

Pièces détachées
1. poignée
2. bouchon de remplissage
3. réservoir
4. coupe-circuit essence
5. démarreur
6. interrupteur on/off
7. levier
8. filtre à air
9. panneau de contrôle
10. générateur
11. tuyau d’échappement
12. moteur
13. bougie

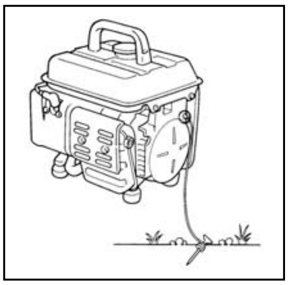


Degré de protection IP23.

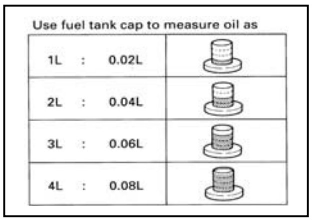
MODELE		BG650
	type	2 pôles monophase condensateur
	capacité max.	0.72kW
	capacité moyenne	0.65kW
	voltage	230V
	Amp.	2.8A
générateur	fréquence	50Hz
	phase	simple
	capacité	cos phi = 1.0
	performance	G3
	type	refroidissement air - 2 1 cyl. moteur mix essence-huile
	capacité	63cc
	alésage	45x40mm
	puissance max.	2.0HP/3000rpm
	carburant	EURO 95/98
		50:1 of 40:1 (été)
moteur	contenu du réservoir	4.2 litres
	performance moyenne	50Hz / 5.8 h
	starter	contre-coup
	allumage	C.D.I.
	type filtre à air	éponge
dimensions	longueur x largeur x hauteur	382x325x337
	poids net	17.5kg

Niveau sonore :
ISO 8528-10 et ISO 3744 et EU 2000/14/EC
Niveau pression sonore 70 dB(A)
Niveau capacité sonore 91 dB(A)

C. 1. PREPARATION



1. Afin d'éviter des décharges, la machine devrait être liée à une mise à la terre.
2. Utilisez 2-temps, sinon le moteur sera surchauffé; EURO 95/98 avec de l'huile comme 50:1 ou 40:1 (été).
3. Contenu du réservoir : 4.2 L
4. Ne pas remplir au-dessus du niveau max.
5. Comment mixer?
    1. utilisez le bouchon de remplissage comme mesure
    2. ajoutez essence et huile (50:1 ou 40:1) – mélanger
    3. après le mélange, versez dans le réservoir.



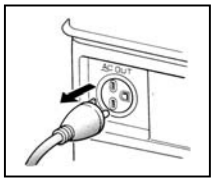
Use fuel tank cap to measure oil as

1L	:	0.02L
2L	:	0.04L
3L	:	0.06L
4L	:	0.08L

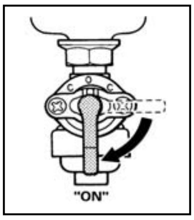
2. DEMARRER

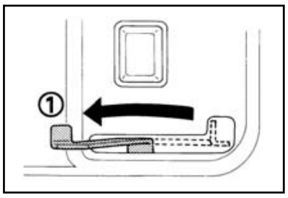


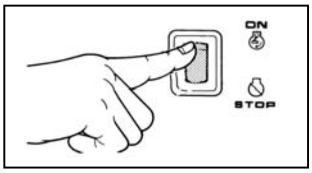
Retirer la prise du courant avant d'effectuer tout réglage ou entretien



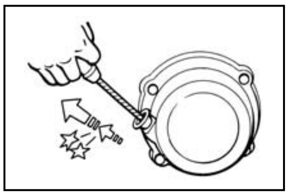
1. Agiter le réservoir
2. Actionner le levier essence vers la position "on"







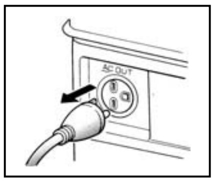
3. Actionner le levier starter vers la position 1.
4. Enclencher l'interrupteur du moteur sur "on"
5. Tirer lentement jusqu'à ce que le moteur démarre; puis tirer brusquement
6. Relâcher progressivement.



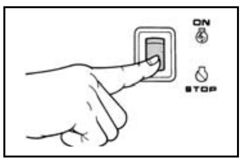
3. ARRETER LE MOTEUR

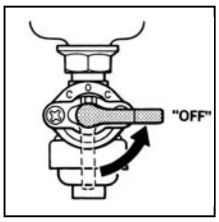


Retirer la prise du courant avant d'effectuer tout réglage ou entretien

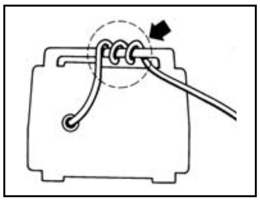


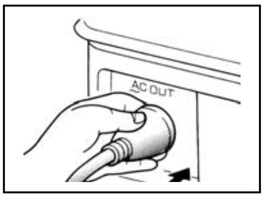
1. Débrancher
2. Interrupteur moteur sur "off/stop"
3. Alimentation du carburant sur '"off"





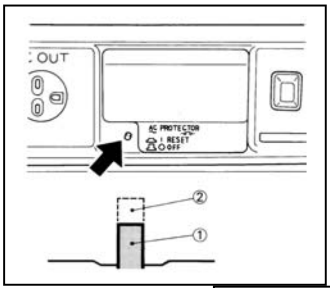
4. CONNECTION





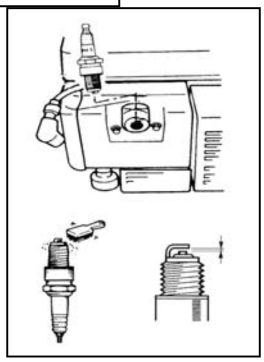
3. Enrouler le fil 2-3 fois autour de la poignée
4. Démarrer le moteur
5. Brancher

5. SECURITE



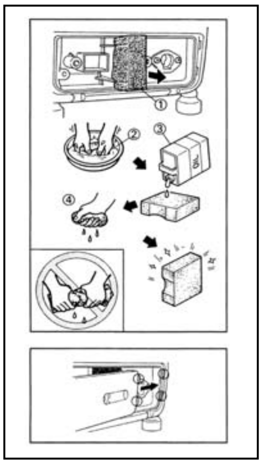
Appuyer sur l'interrupteur pour redémarrer.
Réduire la charge de CA si la sécurité se déclenche.
(1) = on (2) = out

6. ENTRETIEN PERIODIQUE



1. Bougie :

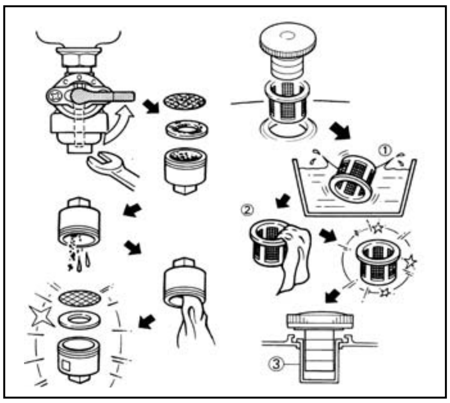
Toutes les 50h ou une fois par mois au minimum
- enlevez-la
- éloignez les restants carboniques
- contrôlez la couleur (couleur normale = brun clair)
- contrôlez la distance des électrodes (normal = 0.7 – 0.8mm)



2. Filtre à air :

Toutes les 100h ou une fois par mois
- enlevez-le
- lavez-le dans un solvant
- mettez un peu huile de moteur fine sur le filtre
- pressez
- ne jamais laisser tourner un moteur sans filtre à air

3. Levier à carburant : filtre



Toutes les 150h ou une fois tous les 3 mois.
- nettoyer le robinet
- arrêter le moteur
- mettre le levier sur "off"
- nettoyer avec du solvant
- nettoyer le filtre du réservoir dans un solvant

- sécher
- remettre dans le réservoir

7. RANGEMENT

1. Vider le réservoir et le carburateur.

Attention : veiller à jeter les résidus d’essence et d’huile dans un endroit approprié.

2. Bien agiter jusqu'à ce que le carburateur soit vide.
3. Verser une cuillère d'huile par le trou de la bougie – tirer plusieurs fois le starter jusqu'au point de pression – arrêter de tirer.
4. Ranger le générateur dans un endroit sec - bien ventilé - couvrez-le.

8. GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

ENVIRONNEMENT

Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l’environnement.

NL



OPGELET
Voor uw eigen veiligheid lees u deze gebruiksaanwijzing voordat u de machine gebruikt.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
Tijdens het gebruik van de machine altijd naleven de ingesloten veiligheidsinstructies en ook de hieronder aanvullende veiligheidsinstructies.

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende pictogrammen gebruikt :

Risico van lichamelijk letsel ou materiele schaden.
De machine is voorzien van de volgende pictogrammen :



Nemen auditieve beschermingsmaatregelen.



Raadplegen de gebruiksaanwijzing.



Gebruiken de machine alleen maar buiten, in geventileerde plaatsen.



Gebruiken de machine niet onder regen en niet in vochtige plaatsen.



Gebruiken de machine niet in plaatsen waar er vonken, vlammen zijn of waar een vuur kan gebeuren.
Niet roken dichtbij de machine.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE STROOMGENERATOR

Plaatsen de machine op een volle oppervlakte. Niet plaatsen de machine op een metalen oppervlakte.

Niet plaatsen de machine in de volle zon. Niet zetten de machine aan hogere temperaturen dan 40°C. Niet opruimen de machine in een vochtige plaats.

Voor het gebruik, nagaan dat de voorzieningsopening van het apparaat minder dan de maximum uitgang van de stroomgenerator is.

Aansluiten het apparaat alleen maar als de stroomgenerator op volle kracht draait. Uitschakelen het apparaat voordat u de stroomgenerator uitdoet.

Aansluiten geen andere energiebron op de machine. Niet aansluiten de machine op de sector.

In de volgende toestanden, uitdoen onmiddellijk de stroomgenerator :

- onregelmatige werking van de motor
- verzwakking van de elektrische uitgang – oververhitting van de aangesloten lading – extreme trillingen van de stroomgenerator
- vonken
- aanwezigheid van rook of brand

Nagaan dat de stroomgenerator genoeg brandstof bevat wanneer u die op de lading opsluit.

Toevoegen nooit brandstof terwijl de machine in werking is.

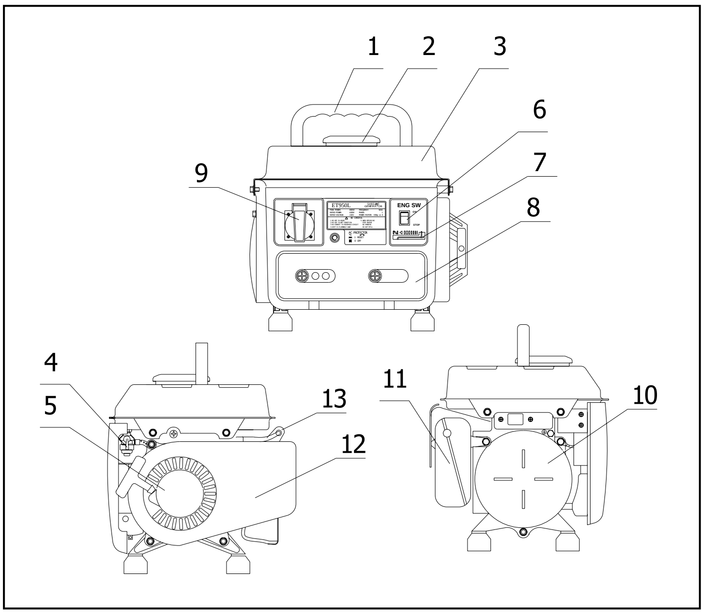
Na gebruik, laten de machine afkoelen tijdens ten minste 5 minuten voordat u brandstof zet.

- Vermijden de warme delen van de machine aan te raken.
- Niet opslaan brandstof dichtbij de machine.
- De stil en het luchtfilter zijn van dienst voor brandscherm in geval van na-verbranding. Zeker zijn dat die juist worden gemonteerd en in goede staat zijn.

BESCHRIJVING

Deze stroomgenerator is uitgedonken om elektriciteit te produceren, om machinen of apparaten te voorzien die zich aansluiten op de sector, of om automobiele batterijen te laden.

1. handvat
2. stop van vullen
3. tank
4. zekering benzine
5. starter
6. schakelaar on/off
7. hefboom
8. filter aan lucht
9. paneel van controle
10. generator
11. uitlaatpijp
12. motor
13. kaars



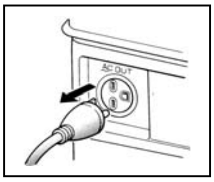
toevoegsel van brandstof

toevoegen nooit brandstof terwijl de machine in werking is. Na gebruik, laten de machine afkoelen tijdens ten minste 15 minuten voordat u brandstof zet.
Gebruiken altijd brandstof overeenkomstig met de volgende specificaties :
Ongelode benzine, octaan inhoud van ten minste 85, gecombineerd met olie (opbrengst van de vermenging olie : benzine : 1/50).

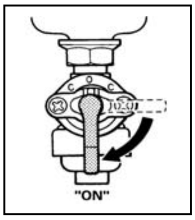
Roken niet dichtbij de machine of brandstof. Toevoegen nooit brandstof dichtbij vonken, vlammen of een vuur.

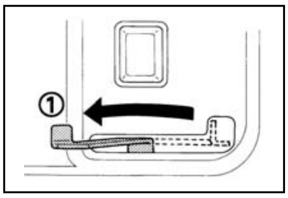
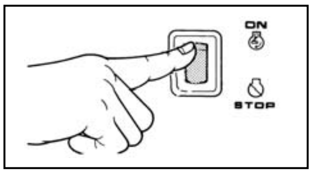
- Afnemen het deksel van de vullen opening.
- Gieten brandstof in de vullen opening. Overschrijden nooit het bovenfilter voor brandstof.
- Plaatsen het deksel op de vullen opening.

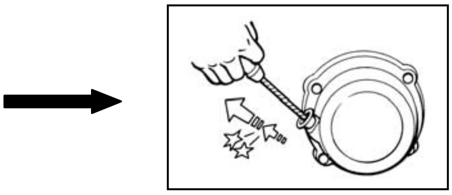
Starting van de motor



- nagaan dat **GEEN** andere lading wordt aangesloten.
- Draaien de brandstof kraan op de positie “ON”.
- Laten glijden de begin vleugel op de hele lengte naar links.
- Plaatsen de schakelaar on/off op de positie “ON”.
- Trekken voorzichtig op de startsnoer totdat u een weerstand voelt.
- Hard trekken op de startsnoer.





Doorvertellen de werking totdat de motor start.

Laten glijden voorzichtig de begin vleugel in de andere richting, naar rechts, tot het einde.

Gebruik van de stroomgenerator

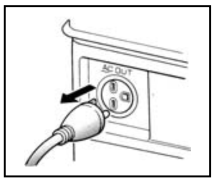
- starten de motor zoals hierboven aangewijsd en wachten dat de controlelamp wordt aangestoken.
- Om een machine of een apparaat in sector voorziening aan te sluiten, zetten de sector stekker op de alternatieve stroom uitgang.
- Om een automobiele batterij aan te sluiten, volgen de volgende instructies :
- Losmaken het kabeling van de automobiele batterij.
- Aansluiten de rode paal van de batterij met de positieve paal van de batterij (+)
- Aansluiten de zwarte paal van de batterij met de negatieve paal van de batterij (-)
- Plaatsen de stekker van het batterij kabel in de gelijkstroom uitgang.

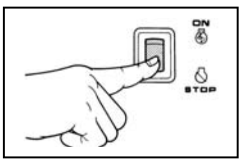
In geval van kortsluiting of overbelasting van een uitgang, een elektronische veiligheid installatie uitdoet het apparaat. De controlelamp zal blijven aangestoken.

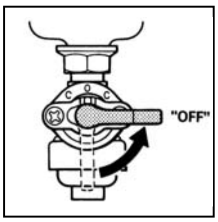
Om de gelijkstroom uitgang aan te steken, drukken op de knop voor overhandiging aan nul.
Om de alternatieve stroom uitgang aan te steken, drukken op de knop voor overhandiging aan nul.

Stilstand

U moet nagaan dat **GEEN ANDERE** lading wordt aangesloten.
Plaatsen de schakelaar ON/OFF op de positie “OFF”.
Draaien de brandstof kraan op de positie “OFF”.



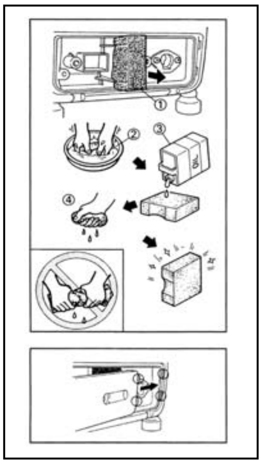




SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Een geregelde schoonmaak en onderhoud zijn zeer belangrijk om de machine in goede staat te bewaren en om zijn leven te verlengen.

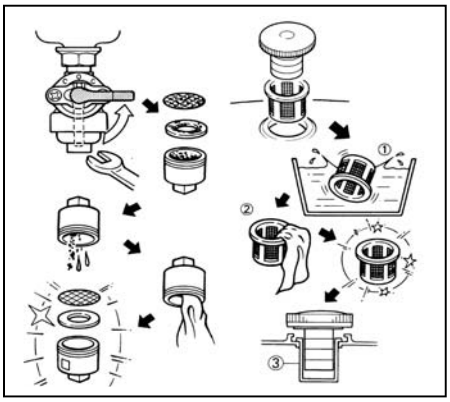
Niet roken wanneer u het volgende aangewezen werk . Nooit werken dichtbij vonken, vlammen of een vuur.



Luchtfilter

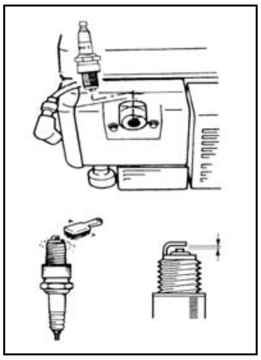
U moet het luchtfilter alle 50 uren van werking.

- Losmaken de 4 schroeven.
- Afnemen het deksel.
- Afnemen het luchtfilter van het deksel.
- Schoonmaken het filter met alcohol of ethanol.
- Sproeien het filter met benzine.
- Knijpen het filter naar buiten. Niet draaien !



Brandstof filter

- Afnemen het deksel van de vullen opening.
- Afnemen het brandstof filter van de vullen opening.
- Schoonmaken het filter met alcohol of ethanol.
- Afdrogen het filter met een doek. Plaatsen het filter in de vullen opening. Zetten het deksel op de vullen opening.
- Afnemen het bougie kabel van de bougie.
- Afnemen de bougie dankzij de bougie sleutel.
- Schoonmaken de elektrode dankzij een metaal borstel.
- Nagaan de contact afstand (juiste waarde : 0,7 – 0,8 mm) en regelen als nodig.
- Zetten opnieuw de bougie.



FUNCTIESTOORNIS

Als de machine niet juist werkt, volgen de volgende instructies om het probleem op te lossen. Indien u de functiestoornis niet kunt verbeteren, contact opnemen met uw dealer.

De motor start niet

- Nagaan dat de brandstof kraan en de schakelaar on/off op de positie ON staan.
- Nagaan dat er brandstof in de tank is.
- Trekken sterker op het startsnoer.
- Nagaan dat de bougie juist wordt geplaatst. Nagaan dat het bougie kabel op de bougie zich bevindt.

Schoonmaken de bougie en nagaan de contact afstand.

De motor draait onregelmatig

- Nagaan dat de bougie juist wordt geplaatst. Nagaan dat het bougie kabel op de bougie zich bevindt. Schoonmaken de bougie en nagaan de contact afstand.
- Nagaan dat de gebruikte brandstof vermenging geschikt is.

De stroomgenerator geeft geen energie

- Indien de controlelamp niet aangaat, is het een gebrek dat u niet uwzelf kunt verbeteren.
- Indien de controlelamp wordt aangestoken :
  Drukken op de knop voor overhandiging aan nul overeenkomstig met de gebruikte uitgang. Nagaan het kabeling .
  Zoeken een eventuele kortsluiting of een overbelasting.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Min. snelheid 3.000 tr/mn

Alternatieve stroom uitgang

Uitgang spanning 230V

Max. capaciteit van uitgang 650W

Uitgang frequentie 50 Hz

Gelijkstroom uitgang

Max. brandstof verbruik 5.8H

Tank capaciteit 4.2 L

Gewicht 17.5 kg

Niveau van de luid druk gemeten op de werkplaats :
LpA (luid druk) dB(A) 70
Lwa. (luid vermogen) dB(A) 91

GARANTIE

Voor de garantiebepalingen wordt verwezen naar de bijgevoegde garantievoorwaarden.

MILIEU

Als uw machine na verloop van tijd aan vervanging toe is, geef hem dan niet met het huisvuil mee, maar zorg voor een milieuvriendelijke verwerking.

81, rue de Gozée
6110 Montigny-le-Tilleul
Belgique
Tél : 0032 71 29 70 70 *Fax : 0032 71 29 70 86*

Made in China